



**CONSEJO FEDERAL
DE INVERSIONES**

PROVINCIA DEL CHACO

CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

PROYECTO DE MEMORIA Y PATRIMONIO:

“TRENZAR NUESTRAS MEMORIAS, DECIDIR NUESTROS PRESENTES,
SOÑAR NUESTROS FUTUROS”

INFORME FINAL

NOVIEMBRE 2023

MARCOS MONSALVO RICCI

RESUMEN

Este documento presenta el Informe Final del PROYECTO de MEMORIA y PATRIMONIO: “Trenzar nuestras memorias, decidir nuestros presentes, soñar nuestros futuros” (Expediente N° EX-2023-00080854- -CFI-GES#DC). Se concretó un Plan de Trabajo de dos meses y medio, entre el 10 de septiembre y el 25 de noviembre de 2023. El Informe se estructura en cuatro apartados: Introducción; Proyecto Memoria y Patrimonio 2023; Trabajo de Campo Realizado; Reflexiones de Cerrar y Abrir.

ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN	4
1.1	El impenetrable: breve historicidad y complejidades sociopolíticas	4
1.2	Departamento de Patrimonio Cultural Inmaterial.....	5
1.3	Antecedentes.....	5
2.	PROYECTO MEMORIA Y PATRIMONIO – 2023.....	8
2.1	OBJETIVOS.....	8
2.2	ÁREA DE ESTUDIO	8
2.3	INSTITUCIONES INTERVINIENTES.....	9
2.4	FINALIDAD	9
2.4	PLAN DE TAREAS	9
3.	TRABAJO DE CAMPO REALIZADO	14
3.1	Equipo Intercultural de Investigación Participativa (Tarea 1)	14
3.2	Profundización en relatos comunitarios como anexo a cuadernos (Tarea 2)	20
3.3	Proceso artesanal de la pesca realizado por los varones del Paraje Nueva Población (Tarea 3)	25
3.4	Diseño participativo del Mural en el Centro Cultural Comunitario (Tarea 4).....	32
3.5	Docuficción Audiovisual (Tarea 5)	38
3.6	Proceso de elaboración de piezas artesanales del chaguar (Tarea 6).....	44
3.7	Elaboración participativa y colaborativa del guion museográfico y diseño gráfico de exposición ESCUELA LA ARMONIA (Tarea 7).....	48
4.	REFLEXIONES DE CERRAR Y ABRIR	48
4.1	Evaluación y balance del proyecto en terreno (Tarea 8a)	48
4.2	Recomendaciones para el Estado Provincial (Tarea 8b)	52
5.	BIBLIOGRAFÍA	55

1. INTRODUCCIÓN

En este apartado se ofrece una breve contextualización sobre el lugar de trabajo, las acciones previas desarrolladas por el Departamento de Patrimonio Inmaterial del Instituto de Cultural del Chaco y los antecedentes inmediatos realizados en la ejecución del proyecto.

Luego, el informe continúa con un apartado en el que se describen en detalle la Finalidad, los Objetivos, el Plan de Tareas del proyecto y se explicitan los posicionamientos teóricos y las consecuentes decisiones metodológicas.

El documento finaliza con la descripción del trabajo de campo con la descripción de cada tarea realizadas, presentando sus determinados productos, cerrando con un balance integral de todo el proyecto y exponiendo una serie de recomendaciones para la Provincia del Chaco en torno a las políticas públicas de memoria y patrimonio.

1.1 El impenetrable: breve historicidad y complejidades sociopolíticas

La provincia del Chaco tiene una fuerte vinculación a nivel nacional con el imaginario en torno de “el Impenetrable”. Geográficamente se refiere al territorio ubicado al noroeste de la provincia. La denominación hace referencia a la espesura “original” de su monte y la fauna que habitaba en toda esa extensión. Sin embargo, este nombre también se asoció a la idea de “desierto” porque allí “no había población”, operando como justificador durante un importante período de la ausencia estatal en el acceso a los servicios de salud, educación, comunicación y transporte público.

Además de la población *wichí* y *qom*, este territorio alberga a criollos cuyos ancestros se trasladaron desde Salta mayoritariamente, vinculados a las tareas ganaderas y “gringos” o “blancos” centrados en actividades comerciales y administración estatal.

Este espacio ha tenido, desde la formación del Estado-nación, diferentes momentos en los que se centró su atención en esta porción territorial. El inicio del primer momento puede ser identificado sobre fines del siglo XIX, con la ocupación efectiva del Chaco argentino que el Estado nacional realiza a partir de campañas militares y la consolidación de la “línea de fortines”. Una segunda avanzada del Estado se produce en la década de 1970: el Chaco se había provincializado en 1951, es entonces la Provincia la que proyecta una expansión hacia El Impenetrable, teniendo como foco la extensión de la frontera agrícola-forestal y el proceso colonizador. Luego, podemos señalar en los últimos 15 años, un nuevo avance a través de la frontera agrícola con la producción de soja, lo que hizo que tanto la actividad algodonera como la ganadera buscarán nuevas tierras, produciéndose un renacer del interés sobre El Impenetrable desde ese sector.

En paralelo, las reivindicaciones indígenas por la restitución de sus tierras fueron adquiriendo mayor relevancia: de las entregas de parcelas agrícolas individuales,

seguidas con las propiedades comunitarias, a la reivindicación de territorios continuos. Estos últimos procesos se dan dentro de la gran zona llamada “Impenetrable” y en cada experiencia surge un sinnúmero de problemáticas respecto de la ocupación y gestión del territorio, la seguridad de sus límites y dentro del mismo; la tensión entre propiedad privada-comunitaria y responsabilidad estatal. Asimismo, la visión pública del “enfrentamiento” entre quienes defienden sus derechos: indígenas y no-indígenas.

1.2 Departamento de Patrimonio Cultural Inmaterial

Desde el Departamento de Patrimonio Inmaterial del Instituto de Cultura del Chaco se vienen planificando acciones que buscan poner en diálogo el enfoque del patrimonio cultural inmaterial con las iniciativas turísticas que incorporan como oferta las distintas expresiones culturales de las comunidades del Impenetrable y su entorno natural.

La primera de ellas fueron los Ciclos de Sensibilización y Formación “Diálogos entre Patrimonio Cultural Inmaterial y Turismo Cultural” (2017), organizados en conjunto con el Instituto de Investigaciones Geohistóricas (IIGHI-CONICET), que contó el auspicio del Centro Regional para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina (CRESPIAL-UNESCO). Esto permitió el acercamiento de áreas del Estado Provincial involucradas en estas temáticas, como lo son el Instituto de Cultura y el Instituto de Turismo del Chaco.

Posteriormente y en concordancia con las definiciones de la Convención de la UNESCO de 2003, que le otorga un protagonismo ineludible a “las comunidades portadoras” y que orienta la intervención del Estado hacia el acompañamiento de las mismas en los procesos de salvaguarda de sus manifestaciones culturales, a partir del año 2019 se implementaron una serie de Jornadas Participativas Comunitarias llevadas adelante en los parajes rurales de Las Hacheras y La Armonía.

Durante los años 2021-22, se continuó trabajando en esta misma línea en Nueva Pompeya y en el paraje Nueva Población, con la conformación de un equipo de trabajo territorial intercultural integrado por investigadores, técnicos, docentes y jóvenes de la localidad de Nueva Pompeya. Se realizaron a partir de este equipo diversas acciones que permitió un camino de investigación abarcando desde el tratamiento de líneas de investigación, la recolección de información, traducciones, hasta la construcción de materiales de socialización. Permitiendo una comunicación más fluida con la comunidad y profundizando las posibilidades de incrementar las líneas de acción.

1.3 Antecedentes

En el año 2019 se inició el Proyecto con el objetivo de promover espacios de participación y convivencia que favorezcan la activación de memorias compartidas,

así como también la valoración y transmisión de saberes y prácticas culturales en distintos parajes del Impenetrable chaqueño.

Se trabajó desde un enfoque participativo, aplicando metodologías y técnicas propias de la Investigación Acción Participativa, la Educación Popular y la Antropología.

Durante este proceso, en el Paraje La Armonía emergió con mayor trascendencia la importancia vital que la comunidad le asigna a la “Escuela Vieja”. Actualmente es un edificio en ruinas ubicado a escasos metros de la escuela que la reemplazó y que las y los participantes de los encuentros decidieron emprender su reconstrucción a partir de técnicas tradicionales: techos de tejas de palma, paredes de palo a pique con *enchorizados* de *aibe*.

La propuesta de reconstruir la escuelita histórica tiene como objetivo el poner en valor este lugar, transmitir a las generaciones más jóvenes las técnicas ancestrales de construcción de viviendas durante las jornadas de trabajo y que -una vez puesto en funcionamiento como Museo Comunitario- sirva para albergar en su interior huellas relevantes de las memorias colectivas de esta comunidad, un escenario para fortalecer y comunicar prácticas culturales y un interesante espacio para interactuar con el turismo cultural que se promueve en la zona.

El proyecto “Reconstrucción de la Escuela Vieja de La Armonía: Un espacio educativo para las memorias y las expresiones culturales comunitarias”, fue declarado de Interés Cultural por el Instituto de Cultura de la provincia (Res 2360/19) y actualmente se encuentra en marcha la transferencia de un subsidio por parte del Estado provincial para la compra de los materiales necesarios para su ejecución.

Con esta perspectiva, el presente proyecto busca garantizar la presencia y acompañamiento de un profesional arquitecto y experto en gestión del patrimonio cultural, miembro del equipo de investigación del IIGHI-CONICET que participó de las etapas anteriores, para el acompañamiento de la construcción participativa del guion museográfico y el montaje de una muestra itinerante, mientras se planifica y se avanza con los trabajos de reconstrucción que la comunidad llevará adelante con mano de obra propia.

Para dar continuidad al proyecto, en el año 2021 en el Paraje Nueva Población, se inició un proceso para el cual fue necesario la consolidación de un equipo de trabajo interinstitucional, interdisciplinario e intercultural, que hizo posible el intercambio con la comunidad *wichí* de ese Paraje, los trabajos de traducción y los ejercicios de interpretación intercultural de situaciones que no son comprensibles desde las lógicas de la cultura occidental. Este equipo se conformó con integrantes del Proyecto de Investigación Científica y Tecnológica Orientado –PICTO- “¿Turismo cultural o mercantilización de la cultura? El Impenetrable chaqueño como construcción etnocartográfica”, del Instituto de Investigaciones Geohistóricas

(IIGHI/UNNE/CONICET), docentes del Centro Educativo Comunitario –CEC- de Nueva Pompeya y algunos jóvenes que participan de este Centro. Se sumaron también integrantes del Centro Educativo Adolescente –CEA- “Un nuevo comienzo” de Nueva Pompeya, perteneciente a la Subsecretaría de Niñez, Adolescencia y Familia del Ministerio de Desarrollo Social del Chaco.

Durante el año 2022 se implementaron diversas actividades en clave participativa junto a este equipo conformado. Para lo cual fue necesario un espacio pedagógico que se denominó “Encuentros interculturales de formación en metodologías de investigación participativas”, pensándose, en el marco de la Escuela de Oficios del CEC, como espacios de talleres de Metodologías Participativas de Investigación y Educación Popular, enfocados en la Reconstrucción Colectiva de la Historia y Memoria.

A partir de esta formación metodológica se desarrollaron prácticas territoriales en encuentros sistemáticos con la comunidad del Barrio El Molino para registrar y recuperar información sobre los tópicos sugeridos por los habitantes para el desarrollo investigativo. Se realizaron entrevistas grupales e individuales, en idioma *wichí* por las y los jóvenes participantes del Taller. De todo se llevó un registro escrito y de audio, con el consentimiento de previo de la comunidad de lo cual derivaron las piezas de audiovisuales y gráficas como resultados, junto a un cuaderno que cuenta la historia y vivencias comunitarias como un documento a seguir construyendo.

Así mismo, con la comunidad criolla del paraje se sucedieron distintos encuentros para socializar las sistematizaciones de encuentros previos en un formato de cuaderno comunitario en construcción con las experiencias compartidas. Esta pieza es una iniciativa para seguir compartiendo y escribiendo la historia del paraje desde el encuentro comunitario.

Durante 2021-2022 se realizaron diferentes devoluciones creativas y sistemáticas a la comunidad, en formato de audiovisuales, de “fotohistorias” y de dinámicas participativas a partir de relatos e información recuperada de las entrevistas y registros.

Concretadas las acciones, se han podido identificar líneas de acción para concretar un el cierre, quizá provisorio, de este proceso iniciado en el año 2021:

- Finalización del proceso de construcción de piezas artesanales de chaguar de las mujeres *wichí* del Barrio El Molino.
- Representación visual de las prácticas de pesca heredadas en la comunidad *wichí* del Paraje Nueva Población.
- Encuentro intercultural de las personas más antiguas del paraje en un relato de vivencias y formación del paraje, en conversación con los/as estudiantes de la escuela primaria.

- Mural comunitario en las paredes del centro cultural (primer centro de salud de la comunidad) con el relato de las historias y las características del lugar.
- Relato ficcionado de tipo documental en formato audiovisual de historias de vida del paraje.

Cada una de estas líneas de acción surgen del interés comunitario de los habitantes del lugar que sostienen los objetivos de este proyecto.

2. PROYECTO MEMORIA Y PATRIMONIO – 2023

2.1 OBJETIVOS

Objetivo General

Culminar el proceso en el cual se promovieron espacios de diálogos y dinámicas de investigación participativa para aportar a la activación de memorias y al fortalecimiento de una autonomía cultural comunitaria que colabore con la apropiación, valoración y transmisión de prácticas y expresiones culturales de las comunidades con las que se viene trabajando.

Objetivos Específicos

1. Fortalecer un programa pedagógico sistemático al espacio intercultural de formación en metodologías de investigación participativa con los y las jóvenes del CEC y del CEA en el marco de la Escuela de oficios.
2. Profundizar procesos de investigación acción participativa enfocados en la activación de memorias y en el registro de historias y relatos significativos para la comunidad articulados con las instituciones territoriales.
3. Construir piezas de difusión colaborativas de las experiencias relevadas junto a las comunidades como síntesis y sistematización de los procesos de activación de la memoria.

2.2 ÁREA DE ESTUDIO

Este proyecto se desarrollará en la Localidad de Misión Nueva Pompeya y en los Parajes de Nueva Población y La Armonía.

Nueva Pompeya se encuentra en el centro del Departamento Güemes, distante a 480 kilómetros de la ciudad de Resistencia, capital de la Provincia del Chaco. Para llegar a esta localidad hay que recorrer 150 kilómetros de camino de tierra, desde la localidad de Miraflores. Incluyendo a los parajes bajo su ejido municipal, posee una población de no más de 5.000 habitantes, con un gran porcentaje de población indígena de la étnica *wichí*.

Por su parte, el paraje Nueva Población se encuentra lindante con el Parque Nacional El Impenetrable, a 20 kilómetros de Nueva Pompeya, aquí viven, aproximadamente, 600 personas: 40 familias *wichí* y 15 familias criollas.

Finalmente, el paraje La Armonía se encuentra camino a Nueva Pompeya, en la entrada al Parque Nacional El Impenetrable y lo habitan unas 14 familias criollas.

2.3 INSTITUCIONES INTERVINIENTES

-Instituto de Cultura de la provincia del Chaco, a través del Departamento de Patrimonio Inmaterial

-Centro Educativo Comunitario de los Hermanos Maristas, Nueva Pompeya

-Instituto de Investigaciones Geohistoria – Universidad Nacional del Nordeste y CONICET, a través del equipo del Proyecto de Investigación Científica y Tecnológica Orientado

2.4 FINALIDAD

Este proyecto busca continuar con los aportes en el marco de una serie de iniciativas impulsadas por el Departamento de Patrimonio Cultural Inmaterial del Instituto de Cultura del Chaco, en articulación con otros actores, que se proponen contribuir a la generación de espacios de diálogo en y entre las comunidades del Impenetrable chaqueño en general y de los parajes lindantes al Parque Nacional El Impenetrable en particular, que aporten a desarrollar procesos de fortalecimiento y revitalización de sus manifestaciones culturales. Estos espacios se vienen desarrollando a través de un trabajo de activación de memorias compartidas y colectivas y de la recuperación participativa de relatos y procesos históricos relacionados con la configuración de estos parajes. De esta manera, al asumir la memoria como patrimonio de las comunidades, estas iniciativas contribuyen al fortalecimiento de la autonomía cultural comunitaria.

2.4 PLAN DE TAREAS

Tarea 1: Realización de encuentros de evaluación y retroalimentación referidos a las acciones y productos del Taller de Investigación Participativa con jóvenes del CEC y del CEA de Nueva Pompeya desarrollado en los años 2021 y 2022.

Se prevén 1 (un) encuentro presencial y 1 (uno) virtual, donde junto a los participantes se revisan las tareas realizadas, los tiempos y los productos que se obtuvieron a partir del análisis general y particular de los elementos. Este equipo intercultural ha sido conformado para realizar acciones relacionadas a la Investigación Participativa en el Paraje Nueva Población, en el Barrio El Molino, cuenta con 6 jóvenes, que propusieron preguntas de investigación, realizaron entrevistas a pobladores y referentes comunitarios, registros, relevamiento de datos, elaboración

de documentos y diseño de piezas visuales comunicativas y evaluaciones comunitarias. Esta acción primaria propone evaluar lo realizado y proyectar las acciones pertinentes a concretar junto a la comunidad para la finalización de las propuestas derivadas del 2022.

Producto: Informe de balance y conclusiones.

Tarea 2: Utilización de los materiales realizados en el año 2022 para profundizar en los relatos comunitarios a través de un encuentro con la comunidad educativa de la escuela primaria del Paraje Nueva Población junto a referentes comunitarios, y entrevistas domiciliarias a familias ubicadas en distintos puntos del Paraje.

2.1 Conversación con referentes comunitarios y con estudiantes y docentes de la escuela primaria a modo de entrevista para indagar acerca de la configuración histórica del Paraje Nueva Población. Las preguntas serán realizadas por estudiantes de la institución junto al Equipo de Investigación Intercultural en una jornada escolar.

2.2 Visitas domiciliarias a las familias en diferentes puntos geográficos del paraje para trabajar con los cuadernos realizados el año 2022 con el objetivo de dar a conocer el documento y proponer mayores aportes de personas que no estuvieron presente en el proceso. Dadas las distancias significativas y los escasos medios de transporte, existe una serie de pobladores que no han sido parte del registro previo. El objetivo de esta tarea es dar a conocer el material (cuadernos) y lograr mayores aportes al mismo.

Producto de ambas instancias: inclusión de aportes significativos a los cuadernos, a partir de los relatos aportados por distintos pobladores.

Tarea 3: Investigación y diseño participativo de las piezas gráficas síntesis del registro investigativo con relación a los modos y trabajos de varones *wichí* (pesca) coordinado por el equipo de investigación.

3.1 Desarrollo de metodologías investigativas (entrevistas individuales y colectivas) para el reconocimiento del proceso artesanal de la pesca realizado por los varones del Paraje Nueva Población.

3.2 Diseño participativo de las piezas gráficas que sintetizan la acción de pesca realizada por los varones *wichí*. Se realiza un encuentro con los varones que realizan la práctica en la que a través de preguntas y consultas sobre registros de entrevistas e imágenes se realiza el boceto de las piezas gráficas finales.

Producto: Foto Historia en Lona impresa, de dos metros de alto por uno de ancho, con el proceso de ejecución de técnicas de pesca artesanal *wichí*.

Tarea 4: Diseño participativo del Mural en el Centro Cultural Comunitario, junto a tallerista, referentes comunitarios, estudiantes y docentes de la Escuela Primaria y

vecinos, realizado en el edificio histórico donde funcionó el primer centro de salud de la comunidad.

4.1 Jornada de elaboración del boceto junto a estudiantes y docentes de la escuela primaria coordinada por artista plástico muralista residente en la zona. A partir de la entrevista a los pobladores y las vivencias propias de los estudiantes se realizará un boceto comunitario para ser plasmado en las paredes del Centro Cultural Comunitario del Paraje Nueva Población.

4.2 Jornada de realización material del mural. Junto a la coordinación del artista visual se realizará la primera jornada de elaboración del mural con la participación de los/as estudiantes de la escuela primaria directamente sobre la pared del centro cultural comunitario.

4.3 Jornada de finalización y presentación del mural a la comunidad. El artista plástico realizará la unificación de las intervenciones del mural con el objetivo de tener una pieza uniforme que sintetice la participación comunitaria.

Producto: Mural en las paredes del centro cultural del Paraje Nueva Población. Registro audiovisual del proceso.

Tarea 5: Producción de Docuficción Audiovisual con el fin de reflejar la particular historia de la construcción a pico y pala del primer camino que une el paraje con otras localidades cercanas realizada por los mismos pobladores del Paraje Nueva Población. Esta historia fue relatada y transcrita al cuaderno que guarda las memorias de los pobladores más antiguos, siendo significativas por el esfuerzo propio y la promesa incumplida del pago de honorarios por el trabajo realizado.

5.1 Preproducción. Momento de elaboración del guion a partir la reconstrucción y entrecruzamiento de los relatos de los pobladores locales que fueron parte de la construcción del camino. Búsqueda de los actores que formen parte de la pieza audiovisual que sean pobladores locales. Búsqueda y elección de las locaciones necesarias para la realización.

5.2 Producción. Jornadas de rodaje de entrevistas y acciones ficcionalizadas situadas en las diferentes locaciones seleccionadas del Paraje Nueva Población para el relevamiento de imágenes que conformen la pieza final.

5.3 Postproducción. Jornadas de montaje y edición de los registros audiovisuales realizados para logra la finalización de la pieza que testifique el trabajo de los pobladores en la construcción del camino.

Producto: Docuficción Audiovisual Construcción del primer camino.

Tarea 6: Registro audiovisual del proceso de elaboración de piezas artesanales en *cháguar* y comercialización de las mismas, completando el ciclo del trabajo de las

artesanas *wichí* del Barrio El Molino del Paraje Nueva Población. Realización de una pieza audiovisual final del ciclo de tejido en *cháguar* y su comercialización, proceso acompañado por el equipo técnico de este proyecto, equipo de investigación intercultural e integrantes del PICTO.

6.1 Desarrollo de metodologías investigativas (entrevistas individuales y colectivas) para el reconocimiento del proceso de elaboración de piezas artesanales del chaguar, y formas de comercialización de la asociación de artesanas del Barrio El Molino, en Paraje Nueva Población.

6.2 Registro audiovisual del proceso de construcción de la pieza artesanal y entrevistas a artesanas relatando el proceso artesanal y las formas de comercialización que se realizan.

6.3 Edición del material fílmico. Traducciones para la presentación de subtítulos en la pieza final.

6.4 Jornada de muestra de avances para realizar reajustes y correcciones junto a la comunidad.

6.5 Edición final del material fílmico con las correcciones y observaciones de la comunidad.

Productos: 1 (una) Pieza audiovisual síntesis del proceso de tejido y construcción de pieza artesanal en chaguar y de las formas de comercialización de las mujeres del Barrio El Molino, en Paraje Nueva Población. Formato FULL HD.

Tarea 7: Elaboración participativa y colaborativa del guion museográfico y diseño gráfico de exposición. Inicialmente, la misma será de carácter itinerante, pero diagramada para poder ser integrada a la exposición del museo comunitario, una vez que el edificio de la antigua escuela del paraje La Armonía esté en condiciones de ser utilizado. Toda la documentación, imágenes y relatos relevados en los proyectos anteriores serán insumos básicos para este diseño.

7.1 Diseño participativo del guion de exposición itinerante: selección de imágenes, fotografías de acervos y textos.

7.2 Diseño gráfico, producción y montaje de la exposición.

Producto: Muestra Expositiva itinerante sobre memorias y prácticas culturales de la comunidad La Armonía y registro fotográfico de la misma.

Tarea 8: Jornada de trabajo en equipo para la evaluación y balance del proyecto en sus tres ediciones (2021, 2022 y 2023) para la configuración de conclusión generales y la elaboración de recomendaciones específicas para las políticas públicas de memoria y patrimonio de la Provincia del Chaco.

Producto: Documento de balance del proyecto y recomendaciones para la Provincia del Chaco.

La perspectiva teórico metodológica desde la que se trabajó adhiere a un enfoque investigativo participativo, aplicando metodologías, técnicas y dinámicas propias de la Investigación Acción Participativa, la Educación Popular y la Antropología, proyectándose en la concreción de dispositivos de comunicación para la difusión.

Las visitas, reuniones, talleres y jornadas de convivencia con pobladores criollos y *wichí* del Nueva Población y La Armonía, se implementaron para reunir a gran parte de la comunidad y realizar diferentes actividades. Para concretar estas jornadas, el equipo coordinador realizó tres viajes a la zona de tres días de duración cada uno. Se realizaron instancias de sociabilización de la información surgida de cada jornada de trabajo en Nueva Población. La sistematización de esta información y su organización para la comunicación se desarrolló por el equipo coordinador de este proyecto junto a integrantes del PICTO y las y los jóvenes integrantes del taller de investigación en el Centro Educativo Comunitario de Nueva Pompeya.

El grupo de jóvenes del CEC y del Centro Educativo Adolescente (perteneciente a Subsecretaría de Niñez y Adolescencia y Familia del Ministerio de Desarrollo Social del Chaco) realizaron jornadas de formación en el campo investigativo. Las instancias de capacitación se desarrollaron de manera presencial y virtual a modo de afianzar los conocimientos y prácticas construidos para ser aplicados en el proyecto de investigación propuesto por la comunidad. Desarrollando los dispositivos necesarios para su difusión en la comunidad y externa.

Cada una de las tareas planificadas se realizó en articulación con diferentes actores territoriales permanentes de cada espacio. Estuvieron implicados en cada actividad de acuerdo con la pertinencia, asociación de artesanas/vecinos, maestros/as y directivos/as de escuela primaria, coordinación de los centros de atención a adolescentes. Cada instancia de encuentro comunitario se justifica con el objetivo de la investigación acción participativa propuesta como metodología de acción territorial.

El diseño y elaboración de dispositivos de sociabilización, a lo largo de todo el proyecto, ha sido elementos claves para la comunicación de los avances del proceso en un lenguaje apropiado para la comunidad. Las características de los mismos ha sido definida luego de cada encuentro o jornada, a modo de lograr la pertinencia. Se concretaron diferentes dispositivos: cuadernos con recorridos históricos comunitarios; foto galerías con textos breves, dispuestas en lonas (según el caso, en diferentes idiomas); resúmenes audiovisuales; diseños que resumen el proceso en lonas.

3. TRABAJO DE CAMPO REALIZADO

A partir de la aprobación del proyecto por CFI, el día 10 de septiembre del corriente año, se dio inicio al plan de tareas propuesto. Diseñado para realizarse a lo largo de dos meses y medio, con tareas de campo durante los dos primeros meses y con la realización y entrega de informe final durante la quincena final.

Siguiendo este enlace, se pueden descargar imágenes de diferentes momentos del proceso:

<https://drive.google.com/drive/folders/125VbNOKvJEDPa5un0qHxOzwrS-vdrS7e>

Los materiales visuales y audiovisuales productos de este proyecto con destino de divulgación y difusión, cuentan con el **consentimiento libre e informado** de las personas que participaron de los mismos. Enlace de descarga:

<https://drive.google.com/drive/folders/1jy-8eG-UtYR3VdL6cnzyZQwOiGmLYyEy>

Se describen a continuación el desarrollo de las acciones, la elaboración y productos finales de cada tarea.

3.1 Equipo Intercultural de Investigación Participativa (Tarea 1)

Taller de Investigación Participativa con jóvenes del CEC y del CEA de Nueva Pompeya desarrollado en los años 2021 y 2022 - Instancias evaluativas y propositivas

Informe de balance y conclusiones (Producto-Tarea 1)

El trabajo realizado desde el año 2021 por el equipo de investigación intercultural conformado por jóvenes de Misión Nueva Pompeya, integrantes del PICTO (Proyecto de Investigación Científica y Tecnológica Orientado) y técnicos integrantes del proyecto, exigía una jornada de evaluación de las acciones ejecutadas, en relación a los objetivos fijados.

Como ya se señaló anteriormente, Nueva Pompeya se encuentra en el centro del Departamento Güemes, distante a 480 kilómetros de la ciudad de Resistencia, capital de la Provincia del Chaco. Para llegar, hay que recorrer 150 kilómetros de camino de tierra, desde la localidad de Miraflores. Incluyendo a los parajes bajo su ejido municipal, posee una población de no más de 5.000 habitantes, con un gran porcentaje de población indígena de la etnia *wichí*.

En esta localidad, los hermanos Maristas fundaron el Centro Educativo Comunitario –CEC-, destinado a acompañar la trayectoria formativa, social y laboral de jóvenes, fundamentalmente *wichís*, que se encuentran en situación de vulnerabilidad, sea porque han quedado por fuera del sistema educativo formal, por

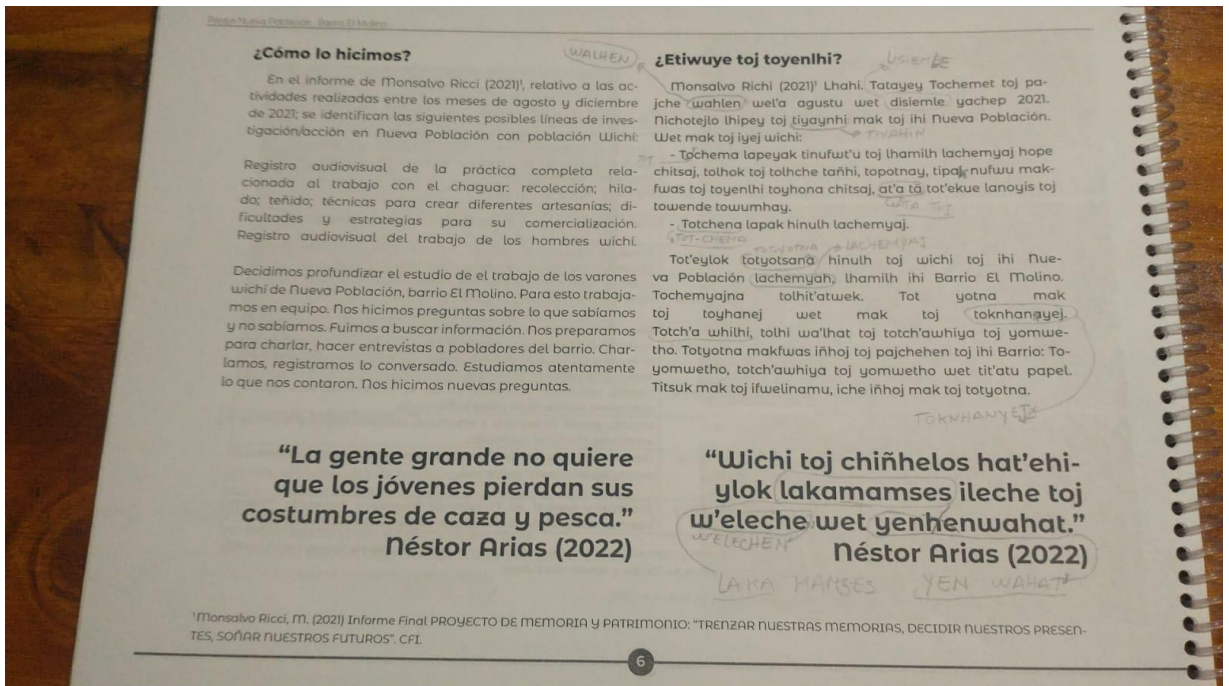
consumos problemáticos u otras causas. Entre los muchos espacios y actividades que ofrece el CEC, se encuentra la Escuela de Oficios, con talleres de carpintería, metalmecánica, mecánica de motos, manualidades. Es en el marco de este espacio que durante el año 2021 comenzamos a desarrollar con un grupo de jóvenes un proceso de formación en metodologías de investigación con enfoque participativo.

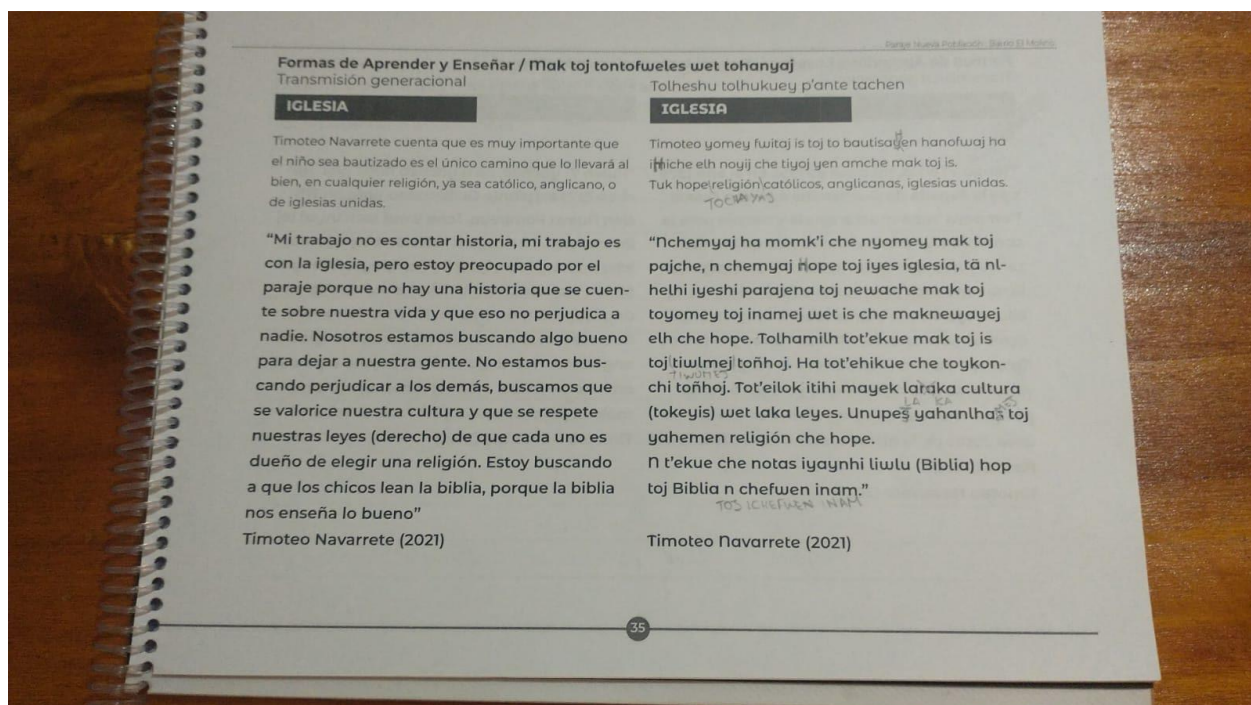
Para esto se necesitó definir un grupo de jóvenes interesados en desarrollar un programa educativo gradual y con contenidos definidos durante el tiempo que dure el proyecto. Durante el año 2022, se desarrollaron diferentes instancias para cumplir con el programa educativo siguiendo los siguientes pasos:

- Talleres virtuales y presenciales de elaboración de la propuesta, búsqueda de consensos y acuerdos para la elaboración de un calendario de actividades.
- Construcción del tema de investigación, trazado de diversas líneas y elaboración de preguntas.
- Realización de entrevistas a pobladores y referentes del barrio El Molino.
- Relevamiento de datos
- Desgrabación y traducción de los registros de entrevistas.
- Registros de las jornadas de campo y sistematización de los resultados.
- Elaboración y estructuración de piezas de comunicación de los resultados de la investigación.
- Presentación de productos a la comunidad.
- Correcciones y reelaboración de textos y traducciones para productos finales.

Para esta etapa del proyecto se planificó una serie de encuentros con el equipo de investigación, con el objetivo evaluar los resultados de esta primera experiencia en el campo en relación a las producciones realizadas durante estos años.

Se llevaron adelante dos instancias, una presencial y otra virtual. La presencial tuvo lugar durante la primera comisión de trabajo de campo, en la localidad de Misión Nueva Pompeya, donde se revisaron los productos realizados (cuaderno, lonas y videos) y se corrigieron palabras y conceptos en cuanto a la traducción de los textos.





En el segundo encuentro, realizado de manera virtual, se trabajó sobre el proceso de aprendizaje en cuanto a metodologías de la investigación, y se realizaron acuerdos para las próximas acciones.

Para evaluar el proceso se propuso una serie de interrogantes para reflexionar y analizar el trabajo:

- ¿Cuáles son las nuevas tareas que experimentaron en esta actividad?
- ¿Qué acciones le parecieron de mejor acercamiento a la comunidad?
- ¿Cree que el material producido refleja el interés de la comunidad?
- ¿De qué manera este trabajo aporta a la comunidad?
- ¿Qué modificaciones haría para mejorar el trabajo de investigación?
- ¿Formar parte de este trabajo, le sumó herramientas y conocimientos útiles para sus trabajos cotidianos?

El equipo acordó que el total de la experiencia fue novedosa para su actividad cotidiana, precisamente lo que tiene que ver con el trabajo de campo, entrevistas, acuerdos comunitarios y registros de las distintas experiencias. Previamente habían realizado tareas que se asemejan al trabajo de investigación de tipo monográfico o relevo de fuentes, pero esta fue la primera vez en la que participaron del desarrollo integral de un proceso, desde la consulta de los temas hasta la elaboración de piezas para la socialización.

Se convino en que trabajar con la comunidad teniendo la misma lengua como canal de diálogo proporcionó un mejor acercamiento y la posibilidad de contar con

mayor confianza a la hora de realizar las entrevistas y construir datos de mayor contundencia para las preguntas de investigación. Las jornadas comunitarias, donde se compartían almuerzos o meriendas, permitieron el acercamiento de otras personas que no eran habituales lo que posibilitó otros diálogos y ampliar la construcción de datos.

Los productos elaborados durante el proceso, acordados con la comunidad (lonas, cuadernos, mural, audiovisuales), permiten tener un material para que los jóvenes puedan valorar las diversas expresiones culturales que mantiene la comunidad, sumar interés en conocer las historias recopiladas, a manera de continuar y revitalizar estas prácticas que, según los más antiguos, se van dejando de lado.

En relación a las acciones que se podrían mejorar, se acuerda que el tiempo que se compartió con la comunidad y el trabajo de análisis podría haber sido de mayor extensión. Entendiendo que una práctica, que se extienda en el tiempo, podría mejorar en diálogos y actividades compartidas para fortalecer la confianza y disponibilidad desde todas las personas interesadas en las temáticas emergentes, para ampliar la información como así también proyectar nuevas líneas de trabajo en conjunto.

Por otra parte, se consideró que el taller de investigación representó una nueva experiencia que se adapta a las prácticas cotidianas de los integrantes que, en su mayoría, son docentes o aspirantes a docentes bilingües interculturales.

Profundizar el conocimiento sobre la comunidad *wichí* es el logro más valorado, reforzando el conocimiento de la lengua y corrigiendo muchos errores que perduraban en el tiempo.

Es importante señalar el impacto que el proyecto va teniendo en ámbitos cercanos y afines. Por ejemplo, muchos de los materiales desarrollados en el marco de esta experiencia, fueron utilizados en espacios de trabajo de integrantes del equipo de investigación (como escuelas de educación bilingüe e intercultural), para proponer acciones similares con los estudiantes de instituciones secundarias y primarias de la zona y así ampliar los conocimientos construidos desde la aplicación de las herramientas proporcionadas por el taller de metodologías de la investigación.

Para finalizar, en estas jornadas de reflexión, análisis y planificación se construyó la agenda de trabajo final, para las últimas dos comisiones, que consisten en:

- Entrevistas con artesanas del *cháguar* del barrio El Molino, para finalizar el proceso de producción de las piezas.
- Entrevistas con los varones *wichí* para realizar la foto relato de la práctica de la pesca.
- Traducciones de entrevistas y de piezas gráficas y audiovisuales.

- Socialización de las producciones finales.

Con estos acuerdos se concreta la TAREA 1 de este proyecto, cuyo documento en versión PDF se puede bajar del siguiente enlace:

<https://drive.google.com/drive/folders/122LvsysiOpsTdwTBKI3UHVczbIFiRV3W>



3.2 Profundización en relatos comunitarios como anexo a cuadernos

(Tarea 2)

Tomando como base los materiales realizados en el año 2022, se generaron espacios de conversación a modo de profundización de los relatos comunitarios con dos acciones específicas:

- Conversación entre referentes comunitarios y estudiantes y docentes de la escuela primaria, a modo de entrevista para indagar acerca de la configuración histórica del Paraje Nueva Población. Las preguntas serán realizadas por estudiantes de la institución junto al Equipo de Investigación Intercultural en una jornada escolar.

- Visitas domiciliarias a las familias en diferentes puntos geográficos del paraje para trabajar con los cuadernos realizados el año 2022, con el objetivo de dar a conocer el documento y facilitar mayores aportes de personas que no estuvieron presente en el proceso. Dadas las distancias significativas y los escasos medios de transporte, existe una serie de pobladores que no han sido parte del registro previo.

3.2.1 Conversación con referentes comunitarios en la Escuela Primaria

El día 5 de noviembre se realizó en la escuela primaria un encuentro con dos referentes comunitarios del Paraje Nueva Población. Con el objetivo de trabajar sobre las historias relatadas en los cuadernos realizados durante el año 2022, se convocó a Jesús Rojas (agente sanitario del paraje) y Timoteo Navarrete (pastor de la comunidad *wichí*), ambos con protagonismo dentro de los relatos de los diversos pobladores del lugar. Junto a sus familias, son los primeros pobladores que se asentaron en el lugar y sus historias se entrecruzan en algunos relatos compartidos.

Durante la entrevista se repasaron sus trayectorias y vivencias en el pasado, junto a las experiencias atravesadas por los primeros pobladores, tanto en cuestiones domésticas y así también comunitarias. Dieron sus impresiones sobre el presente y la situación en la que hoy se encuentra el paraje y la situación ambiental que arremete en la producción y las posibilidades de vida desde hace unos años. Cerraron la conversación hablando sobre sus deseos para el futuro, coincidieron ambos en la preocupación por la situación que atraviesan los jóvenes en la actualidad en el paraje, expuestos a diferentes adicciones y afectados por las pocas posibilidades de estudio y trabajo para proyectar una vida que los contenga y permita el arraigo en el lugar.



3.2.2 Visitas domiciliarias a las familias pobladoras del Paraje Nueva Población para trabajar con los cuadernos realizados el año 2022

Se visitó a la familia de Raúl Palavecino, persona que está encargada del camping del Paraje, en ese momento estaba ausente, por una diligencia en la localidad de Pompeya. Se mantuvo una conversación con su esposa, Blanca Méndez, que pudo observar el cuaderno realizado y aportar algunos datos faltantes. Compartió que ella había asistido a la escuela del Paraje, aunque vivía un poco más alejada con su familia en Los Sauces. Aportando el nombre de sus abuelos al cuaderno.

Durante la visita a la familia Rojas junto a Jesús y Clementina, padres de 10 hijos, todos nacidos y criados en el Paraje, se obtuvo información sobre los cuidados de la salud a partir de medicina natural que fueron aliados en momentos de mayor precariedad y continúan en el presente de forma preventiva. Dando cuenta de estos cuidados hicieron revisión de lo que sucede con el monte a partir de la deforestación creciente, haciendo alusión a la escasez de agua en el río, falta de lluvias, lagunas

que han perdido absolutamente su caudal y, en definitiva, cómo estos factores han perjudicado la vida de la flora y la fauna, tanto la salvaje y como la doméstica.

Se realizaron conversaciones con diferentes habitantes del paraje, en espacios de trabajo en los que se pusieron en diálogo la situación actual del lugar y las posibilidades de continuidad de la vida comunitaria. En una conversación con Ermenegildo Anríquez, encargado de mantenimiento de la escuela, nacido en el paraje, comentó cómo ha sido crecer en el mismo, trabajar en el campo con los animales de la familia, realizando el esfuerzo de mantenerse habitando este lugar a pesar de las condiciones del lugar. Aclara que siempre hubo trabajo comunitario para poder continuar con las acciones y que cada familia hace un esfuerzo grande por continuar habitando y reconstruyendo este espacio. Aportó a esto que, actualmente, existen nuevos actores en el territorio, distintas instituciones (gubernamentales, privadas, eclesiásticas) que actúan de diferentes maneras, algunas con aportes concretos (ayudas a familias, colaboraciones con la escuela, diálogos con referentes) y algunas con las que se generan algunos conflictos, en relación a decisiones sobre los espacios comunes.

En un encuentro con Raúl Palavecino, encargado del camping, hace referencia también a la cuestión territorial y las decisiones que se toman sin consulta comunitaria que han ido generando algunos inconvenientes. Señala el entrevistado que, en la actualidad, la participación comunitaria en decisiones no está muy presente, generando acciones que se alejan de los deseos y anhelos de la población, generando conflictos entre vecinos.

Durante el encuentro con estudiantes de la escuela primaria, quienes guiaron por el monte al equipo de registro, se ampliaron relatos acerca de la relación con el monte. El grupo de niños/as realizaron un recorrido relatando las diferentes actividades que propone un recorrido en el monte, como caminos creados, juegos, instrumentos de caza rudimentarios y reconocimiento de las especies animales y vegetales, sus características y propiedades.

Cuadernos con incorporaciones de nuevos relatos (Productos Tarea 2)

Al Cuaderno *wichí* se incorporan relatos sobre el trabajo de los varones en relación a la pesca; la conversación de Timoteo Navarrete y Jesús Rojas; la producción de artesanías en *cháguar*. Enlace de descarga:

<https://drive.google.com/drive/folders/114bEyUOimVsVVhPqvAXU7Yxr2B0VfuVs>

Al Cuaderno criollo se incorporan los relatos de pobladores en relación a la actividad actual en el territorio y recuerdos del pasado, los relatos de los niños en el monte; la conversación entre Jesús Rojas y Timoteo Navarrete; el juego de las infancias. Enlace de descarga:

<https://drive.google.com/drive/folders/10ntbWjgoD63uDCj6BubfA4OZ08vu73O6>

A lo previsto en el Plan de Tareas, se suman a estos productos dos lonas que resumen lo construido en el cuaderno criollo, para ser expuestas en el centro cultural. Enlace de descarga:


<https://drive.google.com/drive/folders/1IEHF-RiH9L8EcnVE1Ij5X9uEYWxwo7F>

Lonas 1 y 2:


MEMORIA Y PATRIMONIO
Paraje Nueva Población

Los orígenes que recordamos...


No hay registro exacto del inicio del paraje, en 1917 se cavó una tumba, era de Carlos Segovia.




¿Cómo era antes?



"Antes la mayoría de la gente usaba el agua de los MADREJONES, en ese tiempo no conocíamos qué era un aljibe. Hace 10 o 12 años que hay aljibes en el Paraje."






Timoteo Navarrete, del barrio El Molino, indicó que el nombre del paraje viene de "Nueve Casas" que eran las familias que estaban en el paraje. El escribano escribió nueve poblaciones y se entendió como Nueva Población.

"Antes no se contaba con nada, se carenciaba de todo."

"Así se empezó a crear la zona. Para traer la mercadería iban nuestros padres a Castellí en carro, tardaban 4 o 6 días. Después de muchos años pudieron entrar camiones. Pasaban días sin alimento, sin tener siquiera la harina."



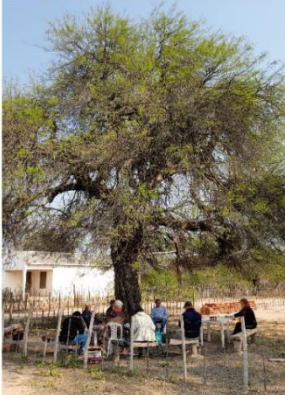
"Contabamos con lagunas natural, represas, ríos, que en aquellos años no teníamos la contaminación de las aguas o teníamos la mayor idea, que hera bacterias, o otros agentes nosivos para nuestra salud, todo hera sano y buenos, la tomabamos, sin ningun riesgo."

"Esta ruta de aquí basta Fortín Arenales ¡nosotros le pusimos la espalda!"

"A los rayos solares, pasando seca todo... Con Silvio, y el cuñado de él, nosotros éramos un grupo de 10, 5 criollos y 5 aborígenes Abrimos la ruta por el monte basta que llegamos al Fortín Arenales. ¡NO ERA CON MOTOSIERRA EH! Son 20 kilometritos, bien regaditos. Hacha, machete, pico. HACE COMO 43 AÑOS SE HIZO LA RUTA ESTA."

Las primeras familias en llegar

ROJAS	NAVARRETE
PALAVECINO	VASCO
GOMEZ	LIGARDO
GIMENEZ	CAMPANA
ANRIQUEZ	ARIAS
ADRIANA BARROSO	
VILLALVA	
MENDEZ	
MOLINA	



Esta información ha sido construida a través de entrevistas a distintos referentes de la comunidad entre los años 2021-2023 en el marco del proyecto 'Trenzar nuestras memorias, decidir nuestros presentes, soñar nuestros futuros'.

Lo que construimos juntos...

LA ESCUELA

“La primera escuela es la que se hizo de adobones. El techo era todo de teja. En su momento fue anexo de la escuela del Paraje El Suri, después viene la resolución como creación de escuela propia. No tiene nombre oficial, pero se la conoce como EEP N°714 “NUEVA POBLACIÓN”

“Hicieron mejor dicho una Comisión, y han empezado a pretender que se hiciera una escuela. Papparelli, Sixto Méndez, Don Norberto Méndez, Don Leonardo Verdón.”



“El primer maestro se llamaba Antonio. Manuel Luna era de La Armonía. Después estuvo Humberto Argañarás, luego Nelly Argañarás. Después vino Jorge Rojas, de Corrientes.”



NUESTRO ENFERMERO Y EL CENTRO DE SALUD Jesús Victorino Rojas - “Chiquito”

“Cubría esta zona hasta Fortín Arenales, son 20 km y 10 km más allá que es el Paraje Bajo Hondo. Me venían a buscar y tenía que hacerlo a caballo, en bicicleta muchas veces. En ocasiones no se podía llegar, solicitaban y mandaban tractores. En los caminos atendí partos, bajo los árboles.”



“Y para nosotros la felicidad que hemos tenido en nuestra vida un buen enfermero. Porque hoy en día a los enfermeros ni se los encuentra” dice uno de los pobladores más antiguos.

“(1974) Salió que se tenía que crear un Puesto Sanitario, era un lugar estratégico. Solamente había en Pompeya un hospital chiquito. Con la decisión de toda la comunidad se hizo, juntamos ladrillos, hicimos una piecita y un depósito chiquitito ahí.”

FESTIVIDADES

PROCESIÓN A POMPEYA

“Los 7 de octubre vamos con la Virgen del Rosario a Pompeya, caminando hasta allá. Se sale a las 5 de la mañana. Nos juntamos con la gente de Los Suri, luego en PolecNon salen con sus santos. Terminamos llegando como 100. Es la Patrona de Pompeya.”

LA SANTEADA

“Se empieza del 15 hasta el 24 de septiembre. Hacen 31 años la comunidad celebra la fiesta patronal de la Virgen de la Merced.”



ACORDEÓN Y BOMBO, LA MÚSICA DE LA VIRGEN. SE PARA EN EL CAMINO Y SE BAILA. SE CELEBRA LA MISA Y SE COMPARTE ALMUERZO. SE SIGUE CON EL BAILE HASTA TARDE.

Esta información ha sido construida a través de entrevistas a distintos referentes de la comunidad entre los años 2021-2023 en el marco del proyecto Trenzar nuestras memorias, decidir nuestros presentes, soñar nuestros futuros.

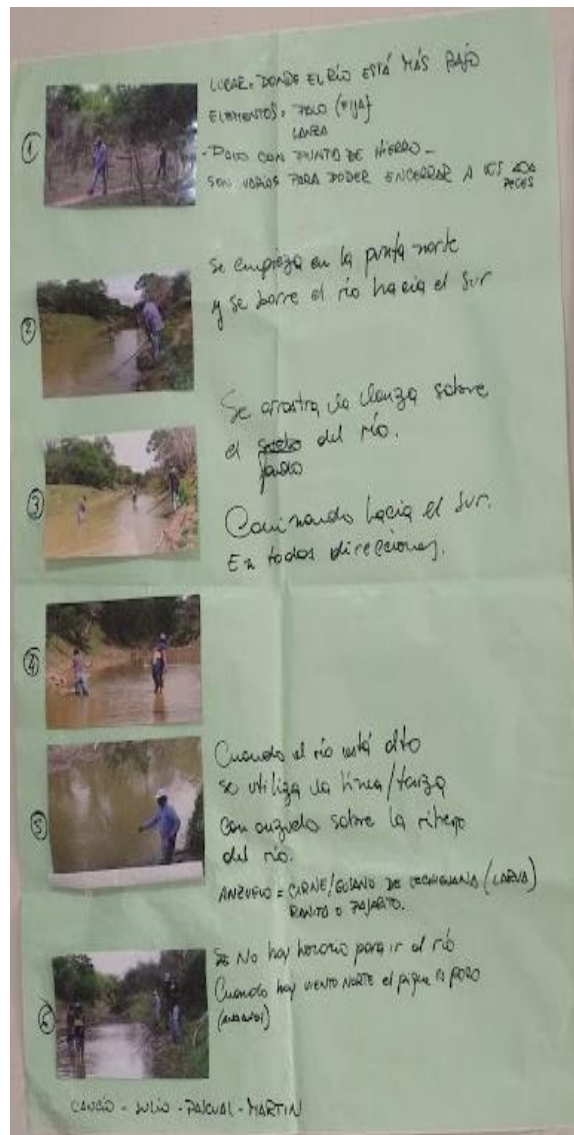
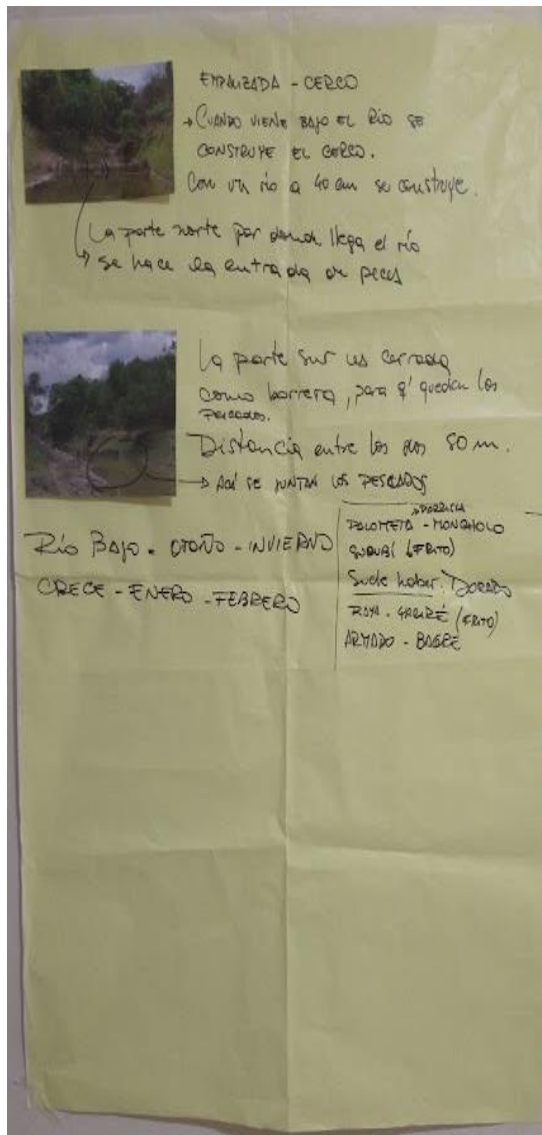
3.3 Proceso artesanal de la pesca realizado por los varones del Paraje Nueva Población (Tarea 3)

Durante la primera comisión de trabajo de campo, se realizó en el barrio El Molino una entrevista a varones *wichís*, con el objetivo de realizar la descripción del proceso artesanal de la pesca, generando a partir del proceso participativo el boceto de una foto galería que sintetiza la acción de pesca realizada:





Se trazó el recorrido completo en dos afiches, estructurado mediante las imágenes registradas en el año 2022, donde los varones hicieron la demostración completa, ampliando las temáticas en cuanto a modalidades, herramientas utilizadas, tipo de piezas que se obtienen en estos cuerpos de agua, cuáles son los mejores tiempos para pescar, etc.).



A partir de esto se hizo un primer boceto que fue puesto en consulta con los participantes en la segunda comisión de viaje, el cual fue aprobado y se realizó la lona que complementa al audiovisual elaborado en 2022 y cierra con la propuesta de investigación sobre el trabajo de los varones *wichí*, con traducciones realizadas por el equipo de investigación intercultural.

Enlace de descarga:

https://drive.google.com/drive/folders/1nmWupvBhcFfqO1_I5_eADfsU5AKgZKFX

Producto Tarea 3:

MEMORIA Y PATRIMONIO
Paraje Nueva Población

El trabajo de los Hombres Wichi

Pesca ancestral


Participaron de esta acción Cancio, Julio, Pascual y Martín

Se coloca la empalizada donde el río está más bajo para poder recorrer el sector. Cuando el río está bajo se aprovecha para armar. Río arriba se deja una pequeña entrada para los peces. Se deja una distancia de 50 metros entre empalizadas. Río abajo se cierra totalmente.



Se utilizan palos con puntas de hierro, también conocidas como fijas o lanzas. Participan varios varones para poder encerrar a los peces.

Toihona haloy toj lapes nitselhoj, iche lhey elh toj toyuk lansa wuche tochohe. Totoyej che nitokw hinulh toj tachuta hop toj templo toj nip'uhi wahat.



En el río suele haber pescados como dorados, moncholos, palometas, surubí, armado, bagre, yacaré. Son cocinados a la parrilla o fritos.

Wahat toj ihi tewuk hote: , nataj, nifwek asak, , wet alhetas, nufwu tojha. Iwusey che tit'atpe asawet wuche tisetan.

No hay momentos especiales para ir al río para la pesca. Dicen los ancianos, que los días de viento norte no hay pique.

Haihiche che tiwuhoya toj toyen wahat. Iwuytsu tokaknhelos, che ihwok iche hat'echipho wahat.

Toj t'aicho tewuk toj toyen wahat toyenlhi timek toy hona haloy tonkelej toj toyenlhi. Toj t'aipo tewuk tifwuyenche lhimpaj tot'cilok wahat yahuhu. Toj t'aicho tewuk titunteshi 50 metros. Wet ti'p'uhi.

Se empieza por donde viene el río y se sigue su recorrido, arrastrando las fijas sobre el fondo en todas direcciones caminando río abajo.

Titesan inot toj ihi tewuk che tapilh wet tiyojche toj timek ihi yahetsi timek yon'u lachuwej wu'che yahetey lhip toj niptufwa.

Cuando el río está alto se utiliza la técnica de línea o tanza con anzuelo sobre la ribera del río. Se utiliza carne, larvas de lechiguana, ranitas o pajaritos como carnada.

Toj tewuk t'aipo neche toyhona timek wu'che tochohe toj t'el'ho tewuk. Toyen tokonecha tulu, nuwalhek pelis, pohi, fwenche.

En el marco de esta tarea, también se desarrollo junto a los varones del barrio El Molino la construcción de una embarcación, conocida como *chalana*. La construcción desarrolla una metodología que es conocida por los más antiguos y hace referencia a una técnica ancestral. Este producto fue sugerido por la comunidad como

algo valioso para las mujeres que le permite cruzar el río para la búsqueda de *chaguar* para la realización de las artesanías. El trabajo fue concretado enteramente por 11 varones del paraje Nueva Población y remite al rol que desarrollan estos en la comunidad, así como la recolección de miel y la pesca.







Se realizó un registro audiovisual de todo el proceso, cuyo producto es supera las expectativas previstas para la Tarea 3 y amplía su alcance. Enlace de descarga:

https://drive.google.com/drive/folders/12Nu9WO_Llz2yol-XcKmbytcj-ey95Ok5

4) 3.4 Diseño participativo del Mural en el Centro Cultural Comunitario (Tarea

Durante la segunda comisión de trabajo de campo, se realizaron actividades con un grupo de estudiantes de la escuela primaria con el objetivo de lograr un mural comunitario en el centro cultural que se encuentra frente al edificio escolar. La actividad fue coordinada por dos artistas con experiencia en trabajo comunitario.

En un primer momento se presentó la propuesta a los niños en el salón de clases acercándole imágenes de diferentes murales como para que se familiaricen con la propuesta, se realizaron preguntas sobre qué sabían los/as niños/as sobre realizar un mural, qué les gustaría dibujar, qué colores deseaban utilizar, entre otros interrogantes referidos a la acción.



En la tarde del primer día el grupo se acercó al lugar donde se realizaría el mural y se construyeron dispositivos de expresión sobre las relaciones con el territorio. Se entregaron materiales de librería para que realicen actividades de dibujo libre orientados a la convivencia con el ambiente.



Posteriormente se hicieron las primeras intervenciones sobre la pared, logrando las expresiones de los participantes de este grupo.





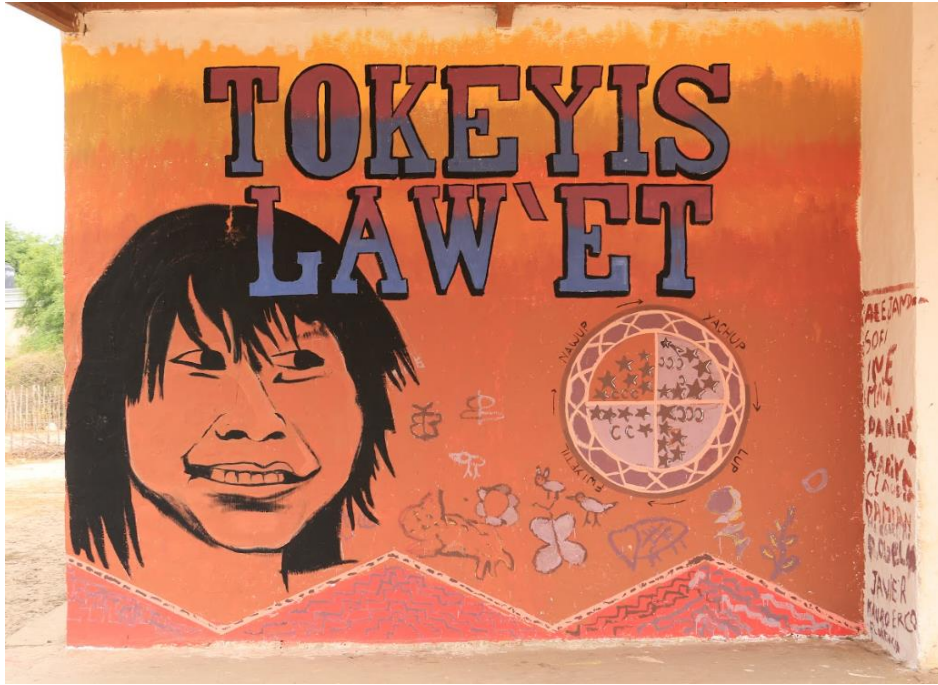
Se continuó con la actividad el día 26, invitando a toda la población estudiantil a intervenir en el mural, acompañaron los docentes y personal no docente de la institución.







Luego de la intervención artística de los/as estudiantes, las artistas convocadas realizaron la unión de todas las intervenciones para llegar a un producto final síntesis de lo trabajado.





Producto-Tarea 4:

Mural realizado comunitariamente con la población estudiantil de la escuela primaria y registro audiovisual del proceso. Las fotos del mural son para difundir, el video es solo de registro interno. Enlace de descarga:

https://drive.google.com/drive/folders/1eHD1_wR2Imrnn22eQFIqjWqhm0hMdUMV

3.5 Docuficción Audiovisual (Tarea 5)

En relación a esta tarea, es importante señalar que durante las jornadas realizadas en 2022 con la comunidad criolla del Paraje Nueva Población y a partir de los aporte de una de las personas que más participaba a las actividades, surge la propuesta de producir una docuficción sobre un recuerdo en particular al que él y otros pobladores antiguos le asignaba gran importancia: el momento en que criollos e indígenas del lugar se juntaron para realizar un trabajo pedido por el municipio de Nueva Pompeya: la apertura de un camino que les permita la salida hacia el sur.

Transcurrido varios meses de aquella propuesta, al activarse nuevamente el proyecto y reiniciar los contactos con la comunidad, la persona que había traído la memoria de lo sucedido con el camino y que propuso llevarlo al audiovisual se alejó de la participación activa en el proyecto. Es así que se propuso como estrategia

organizar un intercambio de memorias de ancianos con jóvenes y niños de la Escuela Primaria N° 714.

Esta actividad se llevó adelante con la participación de “Chiquito” Rojas (primer enfermero del lugar) y Timoteo Navarrete (cacique de la comunidad wichí). Entre los propósitos de este encuentro estaba el de retomar aquel recuerdo y registrar esos relatos para ser utilizados como base documental del proyecto audiovisual. Sin embargo, durante la larga charla ninguno de los dos aportó datos concretos sobre aquél momento en que se construyó el camino, siendo más notorio el caso de Navarrete quien directamente expuso que no recordaba haber participado en ese trabajo.

Chiquito: en la picada participaron, en la parte criolla, mi hermano Alcides, don Silvio Palavecino, Don Villalba y por los *wichí* estaban, Timoteo Navarrete y cinco aborígenes que no recuerdo sus nombres.

Timoteo: no me acuerdo de esa picada. Sólo de la Historia de la Salita, de Chiquito Rojas, él solo trabajando.

(Transcripción de un fragmento de la charla brindada por los ancianos en la Escuela 714)

Ante esta situación, se comprendió la necesidad de cambiar la temática de la producción audiovisual y se propuso dar mayor participación a los estudiantes de mayor edad que cursan en la Escuela, para buscar entre ellos un tema a contar y que participen representándolo en un audiovisual.

Se acercó la propuesta al aula y de manera conjunta surgió el tema del “monte”, de las relaciones actuales de las personas y comunidades con el mismo y las diferencias que pudieran estar notando en relación a los relatos que escuchan de sus padres y abuelos. A partir de esto, se acordó comenzar con una clase dada por el maestro que sirva como introducción para que luego el grupo realice un recorrido por el monte en el que puedan hablar de lo que conocen y reflexionar sobre los cambios que están notando.

Con algunas pautas preestablecidas junto a los estudiantes (uno ofreció ir montado a caballo, otros llevar sus gomeras), se acordó una guía para el relato. Propusieron que la recorrida sea en busca de un particular árbol: el “carandá” más alto de la zona. En el trayecto hacia ese lugar, los estudiantes irían descubriendo y contando secretos de animales, vegetación y todo otro acontecimiento que vayan encontrando en el camino.

Si bien se haría como un registro documental, hubo situaciones que fueron “recreadas”. Un ejemplo es que algunos de los alumnos llegaron más tarde, cuando ya el recorrido estuvo iniciado, por lo que se decidió que en la historia serían dos

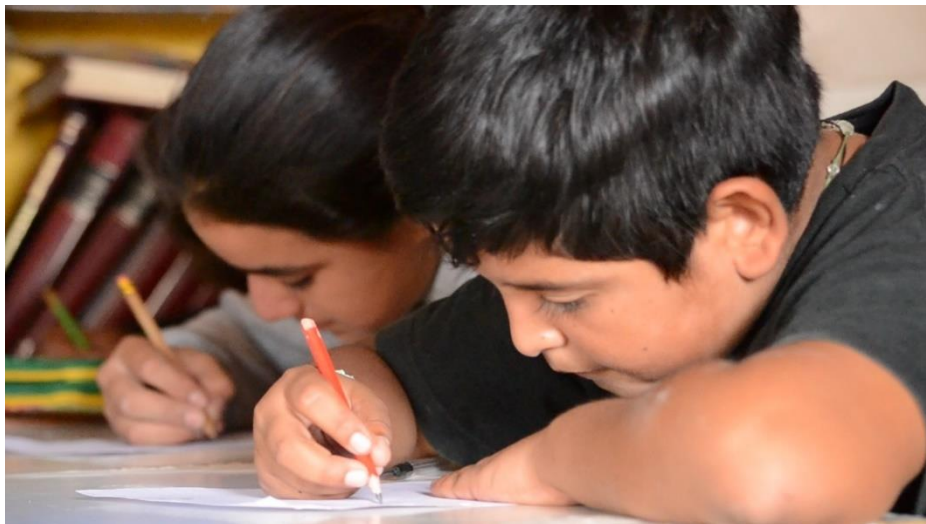
grupos que caminan por separado para encontrarse en el “carandá” y desde allí continuar juntos la travesía.

Asimismo, una vez finalizado el rodaje del recorrido por el monte se decidió grabar en el aula nuevos relatos, en formato de audio, que aportasen alguna información que haya quedado sin consignar durante el rodaje.

En conclusión, si bien el tema propuesto en un inicio en el proyecto no pudo ser abordado, se encontró en “el monte” y la participación activa y entusiasta de los estudiantes de la escuela una oportunidad de realizar una valiosa experiencia en la que se sumaron a recrear sus habituales recorridos por el monte con el propósito de darle a su cotidianeidad un formato audiovisual.

Las instancias de preproducción y producción se desarrollaron durante la segunda comisión de trabajo en territorio y son descriptas a continuación.

3.5.1 PREPRODUCCIÓN. En un primer momento se procedió a generar una instancia de participación sobre el guion: qué contar en esta pieza audiovisual. Para esta acción se mostraron dispositivos similares realizados en el lugar para disparar ideas. A partir de este disparador, la propuesta de los estudiantes fue de recorrer el monte como una situación cotidiana realizada por ellos mismos. Se acordaron lugares, escenas y locaciones para la filmación.





Se realizaron los primeros registros con los/as niños/as como pruebas de cámaras y pautando las diferentes escenas.



3.5.2 PRODUCCIÓN. Por la tarde se convocaron para realizar el recorrido en el monte, paseo que realizan cotidianamente en los momentos de ocio. Antes de salir al

recorrido se reunieron los participantes con el equipo de registro para pautar los recorridos, las posibilidades de diálogo y registros de las historias.



Una vez realizados los acuerdos se comenzó con el recorrido y la entrada al monte para realizar los registros acordados.





3.5.3 POSPRODUCCIÓN. Con el material registrado y con las pautas construidas por los estudiantes y el equipo de producción, se procedió a la edición y montaje correspondiente para ser presentado en la última comisión.

Enlace de descarga Producto-Tarea 5:

https://drive.google.com/drive/folders/1_548BQnC_CG3AIsiqkwP4Tz3BSvR47cE

3.6 Proceso de elaboración de piezas artesanales del chaguar (Tarea 6)

Se realizaron entrevistas a mujeres artesanas para relevar el proceso de construcción de piezas artesanales que tienen como materia prima el chaguar. En una primera instancia las artesanas demostraron el proceso que realizan para las distintas piezas, yendo desde el tejido de *yica*, una de las modalidades más antiguas, hasta el proceso de construcción de animales, más reciente. Durante las entrevistas se habló sobre los tiempos de ejecución, las diferentes herramientas que se utilizan, la introducción de nuevos materiales en las piezas, junto a la posibilidad de generar nuevas piezas.

En una segunda instancia, se realizó el registro sobre la modalidad de las piezas realizadas en la actualidad, junto a las formas de comercialización que les son posibles.





En la segunda comisión de trabajo se realizó la consulta comunitaria sobre los materiales para la difusión (lonas, audiovisual) elaborados sobre esta temática, siendo aprobados los mismos se procedió a la edición y producción final. Las traducciones de ambos materiales fueron realizadas por el equipo de investigación intercultural.



Para esta tarea se previó como producto un documental audiovisual. Durante el proceso, se consideró pertinente incorporar un producto: una lona en concepto de foto galería que complemente el proceso narrado desde 2021, que comprende la recolección del *chaguar*, los tintes, el hilado, la producción de artesanías y la comercialización.

Enlace Producto Tarea 6 -Audiovisual-:

<https://drive.google.com/drive/folders/16QZllcZiIlNwIYA5FhXDbM5As9arS4Zt>

Enlace Producto Tarea 6 -Lona-:

<https://drive.google.com/drive/folders/1EsTXEVB-vXO4JXvtlAgeEsxF6q-ExjIT>

Artesanías / Toñhy-y

Técnicas / Lachalh

Con Aguja

Se hace la Yica, son dos semanas de trabajo y se utiliza mucho cháguar. Hay diferentes puntos, dibujos y medidas.

To biona kxanu *Tojñ toyenlbi hele tinufwat lus semanas wet tot-toyeyh wuefw chitsaj tojñ toyenbelbi tohiy. Iche nitokw lachalh che to biona hotewuyey tsotoy hesey wet tiyahin che to yom wuefw wuiche toyom lhomsajb.*



Telar / Toyajhcho

Se utiliza bastidor de madera y aguja. Lleva mucho cháguar y mucho tiempo. El punto es cerrado o ajustado. Se pueden hacer cartucheras, mochilas, caminos de mesa, pulseras, cintos.

To biona toyajhcho law'et wetkxanu, tojñ toyenlbi tatoyeyh wuefw chitsaj wet pajb tojñ tipotsin. Tojñ toyenlbi tatoyeyhche wuawelhcwewek wet toyom yufwajhtan. Tojñ wuak'alb hotewuyey che toyenelbi lapisbi hop cartucheras, papel bis, hotewuyey n'oyijh titi'pe mesa, toyenelbi tot-kueyt'ak wet tokhawuak.



Animalitos, cartucheras, adornos, colgantes, carteras

La principal herramienta son las manos, se le da forma utilizando lazos de cháguar (en hilo o fibra). Se utilizan otros materiales: hilos o lanas, palitos o ramitas, barro cocido, semillas, entre otros. Algunas piezas son rellenas con la misma fibra de cháguar.

Tsotoy hesey, lapishis, más hesey tojñ tifwenyenlhi, tokhohis

Nufwu tojñtsu más tichemyenlbi totkueyey tobiona chitsaj wuiche oletsaj. (niñbioyles). Hotewuyey iwusey ti bemyenlbi iñbiot. haloy lhey l, lhay lhuy wuiche lauley, tsotoy toyenlbi tobienejh holetsajh wuiche chitsajh tsiley tojñ tamhchoy.



Cada mujer teje en su casa y después juntan todo para vender. Cada artesana le pone el precio a su artesanía. Las ventas se realizan en el mismo lugar.

Tsinhay binhas yenbelbi lahoy eyeyh law'et wet lhamil tojñ itatu ebote tojñ itibi che iwum layik.

3.7 Elaboración participativa y colaborativa del guion museográfico y diseño gráfico de exposición ESCUELA LA ARMONIA (Tarea 7)

En relación a esta tarea, se presentaron algunas dificultades que obstaculizaron la concreción de la misma, en los términos que estuvo pensada al inicio. Recientemente se jubiló la directora y maestra única de la escuela, quien estuvo vinculada al proyecto desde el año 2019 y siempre demostró interés y participó de manera activa. Hasta el momento, el nuevo maestro no se ha sumado con el mismo interés en la propuesta y las veces que se acordaron visitas para realizar las actividades, por diferentes razones, no asistió a la escuela. Sumado a esta situación, actualmente solo quedan solamente tres niños, del grupo que comenzó el proceso, como estudiantes de la escuela.

Lo expresado en el párrafo anterior, impidió que se concrete un guion participativo para la creación de una exposición itinerante a la cual, se quería incorporar, además de imágenes y relatos tomados del archivo del proyecto desde el año 2019, imágenes escaneadas con buena calidad del acervo material que posee la escuela (desde cuadernos con las actas de la primera cooperadora escolar, del año 1938, al escudo de cuando era escuela rural del territorio nacional del Chaco).

Como resultante de la situación descrita, se optó por realizar la muestra a partir de los insumos existentes en el vasto archivo del proyecto. En el guion trabajaron técnicos y profesionales en museografía y en diseño gráfico, materializando una exposición itinerante que narra el proceso de cómo la comunidad decide transformar en museo comunitario las ruinas de la antigua escuela.

Esta muestra se presenta en formato digital y en soportes de vinilos que, en el momento que el edificio de la escuelita antigua esté restaurado, podrá integrarse a su exposición permanente.

Producto Tarea 7: Muestra Expositiva itinerante sobre memorias y prácticas culturales de la comunidad La Armonía y registro fotográfico de la misma. Enlace de descarga:

https://drive.google.com/drive/folders/1QtA0Dx3sBHGEYiwSTMDtkS_uAS9jvza-

4. REFLEXIONES DE CERRAR Y ABRIR

4.1 Evaluación y balance del proyecto en terreno (Tarea 8a)

Durante la última comisión de campo, se llevó a cabo junto a participantes del proyecto una reunión para la evaluación y balance del mismo. En este espacio participaron:

- Karina Prokopczuk, Centro Educativo Comunitario de los Hermanos Maristas
- Víctor Verón, Centro Educativo Comunitario de los Hermanos Maristas y Director de la Escuela Primaria N°714, Paraje Nueva Población.
- Lucía Alejo, integrante del Equipo de Investigación Intercultural.
- Sandra Alejo, integrante del Equipo de Investigación Intercultural.
- Celina Alejo, integrante del Equipo de Investigación Intercultural.
- Silvana Cochatok, integrante de la Dirección de Patrimonio Cultural del Instituto de Cultura, coordinación en territorio del proyecto.
- Marcos Monsalvo Ricci, coordinación general del proyecto.





Varios integrantes del proyecto no lograron asistir por razones laborales y/o personales a esta jornada, que por cuestiones climáticas debió suspenderse en una fecha anterior.

Para estructurar las reflexiones se propusieron los siguientes tópicos para que cada participante lo desarrolle:

- ¿Cuáles fueron los aspectos positivos y negativos que encontramos a lo largo de estos tres años?
- Los resultados y productos obtenidos ¿hacen referencia al trabajo desarrollado?
- ¿Es posible proyectar estas acciones desde el territorio en el futuro? ¿De qué manera?

En relación al primer tópico, sobre los aspectos positivos se plantearon las siguientes respuestas:

- Se generó mucho material sobre la historia del paraje, que podrán ser utilizados en las diferentes instituciones (escuelas, museos, institutos de educación superior).
- Se logró la confianza de la comunidad para construir información pertinente, a través de las entrevistas y jornadas comunitarias de trabajo.
- Se consolidó un aprendizaje sobre la metodología de investigación participativa y los métodos de recolección de información desde la misma práctica de los jóvenes participantes, además que lograron autonomía en varias tareas.
- Los materiales producidos son positivos en cantidad y calidad para utilizarlos como base en proyectos futuros en la misma comunidad y en los otros parajes.

- El trabajo de traducciones fue un espacio de aprendizaje importante, de discusiones y consensos en torno a la diversidad que la misma lengua presenta en diferentes lugares.
- La consulta constante a la comunidad permite materiales que tenga un sentido de pertenencia, que no solo sean piezas que hablen de, sino que hablan desde ellos mismos.

Existieron ciertas dificultades en el proceso que podrían señalarse como aspectos negativos, se expresaron de la siguiente manera:

- La extensión en el tiempo pudo haber sido productora de algunos alejamientos en el equipo original, por cuestiones de trabajo u otras responsabilidades.
- Las jornadas intensivas de trabajo, de acuerdo a las comisiones de viaje, pudo haber hecho que algunas actividades no se desarrollen de la mejor manera, se preveían muchas actividades en poco tiempo, que no siempre se lograron.
- La escasa infraestructura con la que cuenta el lugar, tanto en acceso como en posibilidades de servicios, generó dificultades para llevar a cabo algunas actividades o lograr mayor celeridad.
- Fallas o intermitencias en la comunicación en el equipo coordinador generó algunas dificultades en la logística y ejecución de actividades.
- Los tiempos planteados en centros urbanos de mayor aglomeración, difieren mucho de los tiempos en los pueblos y parajes, acelerar procesos pueden resultar invasivos en algunas comunidades.
- Fallaron algunas acciones de convocatoria para la participación real de toda la comunidad.
- La coordinación territorial debería tener mayor protagonismo para lograr las articulaciones pertinentes basadas en los conocimientos de las relaciones propias del territorio.

En cuanto al segundo tópico todos los participantes coinciden en la importancia de los materiales/productos de comunicación y difusión construidos, como referencia del trabajo realizado y, a la vez, como insumo para la continuación de actividades educativas, sociales, culturales y/o económicas.

Así mismo hay coincidencias para la aplicación de los aprendizajes construidos para iniciar y/o continuar con las acciones que se mencionan en el tercer tópico.

- Es posible ampliar las investigaciones realizadas y extenderlas hacia otras temáticas que aún no han sido exploradas en el territorio como ser: la cosmovisión en relación al monte y los antiguos ritos; los conocimientos sobre usos medicinales que provee la naturaleza; la mitología, entre otros.
- Lograr mayor protagonismo con los niños y mujeres en las comunidades criollas y *wichí*.
- Posibilitar encuentros interculturales en los parajes para ampliar los conocimientos sobre las historias y convivencias.

- Es necesario seguir escribiendo las historias de las comunidades de cada paraje, que es particular y única, y existe muy poco material que las cuente, para permitir que perduren en el tiempo.

Descargar Producto Tarea 8a:

https://drive.google.com/drive/folders/1tNe8mHFsqg30cTIHpYiGOX33LR_LSzx

4.2 Recomendaciones para el Estado Provincial (Tarea 8b)

El proyecto de memoria y patrimonio “Trenzar nuestras memorias, decidir nuestros presentes, soñar nuestros futuros”, es un proceso que inicia en 2019 en los parajes Las Hacheras y La Armonía y que continuó hasta el corriente año en Nueva Pompeya y Nueva Población. Durante estos años se involucraron diferentes actores institucionales de diferentes características y profesionales de diversas disciplinas. Dado que los mismo fueron parte constitutiva del proceso y de que aportaron en momentos y lugares específicos, resulta muy importante contar con sus miradas, apreciaciones y sugerencias. Por esta razón, para dar mayor sustento a los propósitos de la Tarea 8, se les solicitó a varias de estas personas que contesten las siguientes preguntas:

- ¿Qué aspectos te parecieron más significativos?
- ¿Cuáles fueron las mayores dificultades?
- A partir de la experiencia vivida en este proceso, ¿Qué recomendaciones y sugerencias harías al Estado Provincial en general y al Instituto de Cultura en particular, para fortalecer y mejorar las políticas públicas relacionadas a la memoria, el patrimonio y la participación de comunidades campesinas e indígenas en estas temáticas?

Respondieron a esta solicitud técnicos y profesionales del Proyecto de Investigación Científica y Tecnológica Orientado –PICTO- “¿Turismo cultural o mercantilización de la cultura? El Impenetrable chaqueño como construcción etnocartográfica”, del IIGHI/CONICET/UNNE; del Instituto de Turismo del Chaco, de Parques Nacionales; del Centro Educativo Comunitario Marista de Nueva Pompeya y del Instituto de Cultural del Chaco.

Es de estas colaboraciones que surgen las siguientes recomendaciones y sugerencias para el Instituto de Cultura del Chaco, en tanto órgano rector de las políticas culturales de la Provincia del Chaco, responsable de las políticas públicas sobre memoria y patrimonio.

En relación a los procesos

Se constata la necesidad de que este tipo de proyectos puedan multiplicarse en el territorio provincial, debido a la pertinencia de los mismos para activar memorias y mantener viva la cultura de las comunidades. La elaboración de materiales orales y

escritos bilingües, en la que los propios miembros de las comunidades son protagonistas es un aporte significativo en estas temáticas.

En relación a lo anterior, para ampliar y consolidar estos procesos significativos, resulta imprescindible sostenerlos en el tiempo, a partir de priorizarlos con partidas presupuestarias continuas y adecuadas que den cuenta de la importancia de la memoria y el patrimonio como políticas de estado.

Sin embargo, dicho esto, la priorización del apoyo económico es fundamental pero no es suficiente, puesto que las acciones relacionadas a la memoria y el patrimonio que son impulsadas desde el Estado, no pueden prescindir del protagonismo comunitario. Es importante y relevante para una información pertinente, la incorporación de la comunidad en los diagnósticos, planificación y creación de productos relacionados a estos tópicos.

Por último, se requiere de quienes inician este tipo de proyectos en contextos empobrecidos y vulnerables (como es el caso de lo que se informa en este documento), de una sensibilidad y un compromiso que va más allá de la tarea misma. Personas capaces de articular soluciones a las diferentes demandas de las comunidades, aunque estas no refieran a los alcances de su proyecto o sector.

En relación a los equipos de trabajo

Retomando lo expresado al finalizar el apartado anterior, es fundamental planificar acciones para generar y/o fortalecer la interdisciplinariedad y la transdisciplinariedad en los equipos de trabajo que lleguen al territorio. Para esto es necesario propiciar espacios para la conformación de equipos de trabajo interculturales, interdisciplinarios, interinstitucionales, que abarquen a personas provenientes de las distintas localidades que puedan estar involucradas en un proceso.

Lo antes dicho es importante, porque se ha comprobado que es conveniente que las políticas culturales en general y las políticas de memoria y patrimonio en particular, estén articuladas con políticas productivas, de salud, educativas, entre otras, que acompañen a las diferentes formas de vida y dialoguen con la diversidad cultural de las comunidades que habitan en la Provincia del Chaco. Se sostiene aquí, que la acción inter y transdisciplinaria en todo el territorio chaqueño es de vital urgencia para proyectar posibilidades de vida más amables y dignas, siendo las acciones culturales un vínculo con especial potencial para entretener con otros sectores.

Es por esto que, finalmente, se recomienda que el Estado propicie de manera periódica encuentros entre los diferentes equipos de trabajo que intervienen en un mismo territorio.

En relación a la difusión y la comunicación

Las diferentes devoluciones que se han recibido de las personas y grupos con los que se trabajó durante estos años, permiten afirmar que los registros audiovisuales y las sistematizaciones documentales son materiales de mucha valía para quienes vendrán y el Estado debería asegurar financiamiento para su protección y difusión y para la elaboración de nuevos materiales.

Se sugiere planificar acciones intersectoriales (por ejemplo, con áreas de educación y turismo) para promover el uso de los materiales generados en el marco de este proyecto, en espacios institucionales, educativos, comunitarios, entre otros. Además, los resultados y productos logrados podrían publicarse en programas radiales, revistas y a través de las redes en formatos y segmentos específicos.

En relación a acciones necesarias

El trabajo en temas de memoria y patrimonio requiere de un esfuerzo sistemático y permanente, con vínculos locales consolidados en cada territorio. Resulta necesario que el Instituto de Cultura cuente con personal formado en estas áreas en todo el territorio provincial.

Se solicita además, comprometer recursos económicos que acompañen las acciones que surjan de los procesos participativos como propuestas de fortalecimiento de prácticas culturales que peligren su vigencia, teniendo en cuenta que esas acciones son determinadas por los propios protagonistas de las comunidades con las que se trabaja y responden a sus legítimos intereses, que surgen luego de las instancias de intercambio y reflexión promovidas por el proyecto.

Por esto, se reitera la importancia de que Instituto de Cultura otorgue relevancia a estos lineamientos de trabajo territoriales y participativos, garantizando recursos humanos especializados y económicos en forma continua y abarcando toda la provincia.

Asimismo, es importante que la implementación de estos proyectos garantice recursos que permitan desarrollar mecanismos de seguimiento, retroalimentación y evaluación de los mismos.

En otra línea de consideraciones, se ha registrado la necesidad de que, en el marco de estos procesos de memoria y patrimonio, el Estado pueda prestar apoyo a los museos locales o propiciar la adecuación de espacios físicos en los que se pueda exponer y compartir las historias del lugar a partir de producciones locales.

Por último, una recomendación muy específica que emerge del proyecto objeto de este informe tiene que ver con la importancia del *chaguar* para la producción y la reproducción de las condiciones de vida materiales y simbólicas de las comunidades indígenas del Impenetrable. Considerando esto y la escases de la esta planta como

consecuencia de la deforestación y el acceso cada vez más restringido que tienen las comunidades a campos y reservas, producto de la privatización de grandes extensiones de territorios hasta hace poco fiscales, es que se recomienda la declaración de la planta del *chaguar* como patrimonio cultural y natural de la Provincia del Chaco y de la Nación Argentina, puesto que su dimensión cultural y económica abarca a varias regiones del norte del país.

Producto Tarea 8b: Recomendaciones para el Estado Provincial. Enlace para descargar:

https://drive.google.com/drive/folders/1tNe8mHFsqg30cTIHpYiGOX33LR_LSxz

5. BIBLIOGRAFÍA

Barrios, Gabriela, Monsalvo Ricci, Marcos y Marcelo Pérez (2021), "Que tenga un pequeño jardín de flores". Una experiencia participativa entorno al turismo y el patrimonio cultural en el Impenetrable chaqueño. Universidad Nacional del Nordeste Centro de Estudios Sociales, Centro de Estudios Sociales. Revista De Prácticas y Discursos, Año 10, Número 15, Abril

Cendales Lola y Alfonso Torres Carrillo (2001), "Recordar es vivir. Algunas técnicas para reactivar la memoria colectiva", en Rev. *Aportes Investigación Innovación*, Bogotá, Dimensión Educativa, septiembre 2001.

Ghiso, Alfredo (2016): "Diálogos y participación como generadores de saberes". En Revista Aportes N° 60. Educación popular: trayectos, convergencias y emergencias- Dimensión Educativa.

UNESCO (2003), Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (2003).

Villasante, Tomás R., Hernández Loli y otros (2019) "Estrategias Transformadoras" Cómo potenciar la creatividad colaborativa desde los movimientos y procesos sociales. CIMAS.

Vargas, Laura, Graciela Bustillos y Miguel Marfán (1987), *Técnicas Participativas para la Educación Popular*, Tomo I, Centro de estudios y publicaciones Alforja y CIDE, Chile.